

*Ministerie van Openbare Werken en Verkeer*  
Wegen. Onteigeningen. Spedprocedure, bl. 4491.

*Ministère des Travaux publics et des Communications*  
Routes. Expropriations. Procédure d'extrême urgence, p. 4491.

*Exekutiven — Deutschsprachige Gemeinschaft*  
*Deutschsprachige Gemeinschaft*

Erlaß des Gemeinschaftsminister vom 15. Januar 1990 zur Ernennung der Mitglieder der in Anwendung des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 eingesetzten deutschsprachigen Einspruchskammer Lüttich, S. 4491.

*Executieven — Duitstalige Gemeenschap*  
*Duitstalige Gemeenschap*

Besluit van de Gemeenschapsminister van 15 januari 1990 tot benoeming van de leden van de Duitstalige Beroepskamer te Luik, opgericht bij toepassing van de organieke wet van 8 juli 1976, bl. 4492.

*Executieven — Waalse Gewest*  
*Ministerie van Openbare Werken*  
Waterwegen, bl. 4493.

*Exécutifs — Communauté germanophone*  
*Communauté germanophone*

Arrêté du Ministre communautaire du 15 janvier 1990 portant nomination des membres de la Chambre de Recours de langue allemande de Liège, instituée en application de la loi organique du 8 juillet 1976, p. 4492.

*Exécutifs — Région wallonne*  
*Ministère des Travaux publics*  
Voies hydrauliques, p. 4493.

**Officiële berichten**

*Ministerie van Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 4493. — Inhoud van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 27 december 1989, nr. C 323, bl. 4494.

*Ministerie van Financiën*

Administratie van de BTW, registratie en domeinen. Vervreemding van onroerende domeingoederen. Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 6 juli 1989, bl. 4499.

*Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt*

Omzendbrief van 12 februari 1990. Wet van 6 juli 1987 tot wijziging van sommige bepalingen van de provinciewet. Statuut van de provinciegriffier, bl. 4499.

*Ministerie van Sociale Voorzorg*

Arbeidsongevallen. Overdracht van portefeuille-wet, bl. 4499.

**Avis officiels**

*Ministère de la Justice*

Ordre judiciaire, p. 4493. — Sommaire du *Journal officiel des Communautés européennes* du 27 décembre 1989, n° C 323, p. 4494.

*Ministère des Finances*

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Aïnation d'immeubles domaniaux. Publication faite en exécution de la loi du 6 juillet 1989, p. 4499.

*Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique*

Circulaire du 12 février 1990. Loi du 6 juillet 1987 modifiant certaines dispositions de la loi provinciale. Statut du greffier provincial, p. 4499.

*Ministère de la Prévoyance sociale*

Accidents du travail. Cession de portefeuille-loi, p. 4499.

**WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN**

**MINISTERIES VAN VERKEERSWEZEN,  
DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN HET WAAELSE GEWEST**

N 90 — 597

**Samenwerkingsakkoord tussen de Belgische Staat  
die optreedt voor de Regie der Luchtwegen  
en de Gewesten**

De Regie der Luchtwegen (hierna vermeld onder de beginletters R.L.W.) vertegenwoordigd door de heer J.L. Dehaene, Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen, enerzijds,

en

de Gewesten vertegenwoordigd door de heer J. Sauwens, Gemeenschapsminister van Openbare Werken en Verkeer van de Vlaamse Executieve en door de heer A. Dalem, Minister van Begroting, Financiën en Transport van de Waalse Gewestexecutieve, anderzijds

verklaren zich akkoord met navolgende beschikkingen te nemen in het kader van artikel 4, § 11, van de wet van 8 augustus 1988 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, waarbij de uitrusting en de uitbating van de lucht-

**LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS**

**MINISTERES DES COMMUNICATIONS,  
DE LA REGION WALLONNE ET DE LA COMMUNAUTE  
FLAMANDE**

F 90 — 597

**Accord de coopération entre l'Etat belge  
agissant pour la Régie des Voies aériennes  
et les Régions**

La Régie des Voies aériennes (reprise ci-après sous le sigle R.V.A.), représentée par M. J.L. Dehaene, Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications, d'une part,

et

les Régions, représentées par M. A. Dalem, Ministre des Finances, du Budget et du Transport de l'Exécutif régional wallon, et par M. J. Sauwens, Ministre communautaire des Travaux publics et des Transports de l'Exécutif flamand, d'autre part,

marquent leur accord sur les dispositions suivantes, à prendre dans le cadre de l'article 4, § 11, de la loi du 8 août 1988 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, qui transfère aux Régions l'équipement et l'exploitation des aéroports et des

havens en de openbare vliegvelden, met uitzondering van de luchthaven Brussel-Nationaal, overgedragen worden aan de Gewesten; de desbetreffende luchthavens en openbare vliegvelden zijn :

- a) wat het Waalse Gewest betreft :
- de luchthaven van Charleroi-Gosselies;
  - de luchthaven van Luik-Bierset;
  - het vliegveld van Spa-La Sauvenière;
  - het vliegveld van Saint-Hubert;
- b) wat het Vlaamse Gewest betreft :
- de luchthaven van Oostende;
  - de luchthaven van Antwerpen-Deurne;
  - het vliegveld van Grimbergen.

#### 1. Overdracht bevoegdheden.

- 1.1. Overeenkomstig het artikel 4, § 11, van de wet van 8 augustus 1988 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, zijn de Gewesten, vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet volledig verantwoordelijk voor de hen overgedragen bevoegdheden. Zij zijn dan ook gemachtigd, vanaf die datum, de hun passende maatregelen te treffen, waarvoor zij derhalve ook de volledige verantwoordelijkheid zullen dragen.

Hiertoe wordt de begroting van 1989 van de R.L.W. opgesplitst in een nationaal, een Vlaams en een Waals gedeelte, zoals opgenomen in bijlage 5.

De uitvoering van het Vlaams en het Waals gedeelte van deze begroting behoort tot de exclusieve bevoegdheid van de betrokken Executieven, alsof het een afzonderlijke begroting betreft waarop de regelen in verband met het budgetair beheer van de parastatalen A van toepassing zijn.

Zo zullen de Gewesten verantwoordelijk zijn voor de financiële weerslag van maatregelen, die vallen buiten kader van de hierna volgende bepalingen inzake overdracht van het exploitatiepersoneel, de luchtveiligheid, de investeringen en de tussenkomst in het exploitatietekort. Deze bepalingen bevatten de modaliteiten van de maximale tussenkomst van de R.L.W. in de tekorten van de bedoelde luchthavens en openbare vliegvelden voor 1989.

- 1.2. De overdracht van het patrimonium, behorend tot de beoogde luchthavens en vliegvelden en de overname van de bestaande contracten en overeenkomsten, dienen geregeld te worden bij afzonderlijke wet voor de regionalisering van de parastatale instellingen.

- 1.3. In afwachting van de inwerkingtreding van deze afzonderlijke wet zal de R.L.W. verder de inkomsten innen en de uitgaven betalen in opdracht van de Gewesten.

Zo de Gewesten dit zouden wensen kan de R.L.W. dit blijven doen, na de inwerkingtreding van deze afzonderlijke wet tot een overeen te komen datum, in afwachting van de definitieve regeling van de overdracht van goederen, van personen, van rechten en verplichtingen.

- 1.4. Krachtens het artikel 75, § 4, van de bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, zal de R.L.W. :

- gedurende een periode van drie jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet, geheel of gedeeltelijk de verliezen van de voormelde luchthavens en openbare vliegvelden ten laste nemen, overeenkomstig de bepalingen van punt 6;
- belast worden gedurende een beperkte periode bepaalde investeringen op de voormelde luchthavens en openbare vliegvelden ten laste te nemen, overeenkomstig punt 4.

aérodromes publics, à l'exception de l'aéroport de Bruxelles National. Les aéroports et aérodomes publics concernés sont :

- a) en région flamande :
- l'aéroport d'Ostende;
  - l'aéroport d'Anvers-Deurne;
  - l'aérodrome de Grimbergen;
- b) en Région wallonne :
- l'aéroport de Charleroi-Gosselies;
  - l'aéroport de Liège-Bierset;
  - l'aérodrome de Spa-La Sauvenière;
  - l'aérodrome de Saint-Hubert.

#### 1. Transfert des compétences.

- 1.1. Conformément à l'article 4, § 11, de la loi du 8 août 1988 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les Régions sont, à partir de la date d'entrée en vigueur de ladite loi, entièrement responsables des compétences qui leur ont été transférées. A partir de cette date, elles sont habilitées à prendre toutes mesures adéquates, dont elles porteront dès lors l'entière responsabilité.

A cet effet, le budget 1989 de la R.V.A. a été ventilé, tel que cela figure en annexe 5, en subdivisions nationale, flamande et wallonne.

L'exécution des parties flamande et wallonne de ce budget relève de la compétence exclusive des Exécutifs concernés, comme s'il s'agissait de budgets distincts, auxquels s'appliquent les règles relatives à la gestion budgétaire des parastataux A.

De la sorte, les Régions seront responsables de l'incidence financière des mesures sortant du cadre des mesures ci-après concernant le transfert du personnel d'exploitation, de la sécurité de la navigation aérienne, des investissements et de l'intervention dans le déficit d'exploitation. Ces dispositions reprennent les modalités d'intervention maximale de la R.V.A. dans les déficits des aéroports et aérodomes publics concernés pour 1989.

- 1.2. Le transfert du patrimoine des aéroports et aérodomes concernés et la reprise des contrats et conventions en cours doivent être réglés par loi distincte.

- 1.3. Dans l'attente de l'entrée en vigueur de cette loi séparée, la R.V.A. continuera à percevoir les recettes et à payer les dépenses pour compte des Régions.

Si les Régions le souhaitent, la R.V.A. peut continuer à le faire après l'entrée en vigueur de cette loi distincte jusqu'à une date à convenir et dans l'attente du règlement définitif du transfert des biens, des personnes, des droits et des obligations.

- 1.4. En vertu de l'article 75, § 4, de la loi spéciale relative au financement des Communautés et des Régions, la R.V.A. :

- prendra à sa charge, pendant une période de trois ans à compter à partir de la date d'entrée en vigueur de la loi précitée, tout ou partie des pertes des aéroports et aérodomes publics précités conformément aux dispositions du point 6;
- sera chargée pendant une période déterminée de prendre en charge certains investissements dans les aéroports et aérodomes publics précités, conformément aux dispositions du point 4.

## 2. Overdracht exploitatiepersoneel.

- 2.1. In het licht van een polyvalente taakverdeling van het huidige tewerkgesteld effectief, zal het mogelijk zijn, zonder aantasting van de huidige dienstverlening, de overgedragen bevoegdheden uit te voeren met een verminderd effectief.

Hierbij wordt dan ook overeengekomen dat alleen deze verminderde personeelsformatie — zoals vermeld in bijlage 1 — aan de Gewesten zal worden overgedragen, terwijl voor de berekening van de personeelsuitgaven ook alleen deze effectieven in aanmerking zullen genomen worden.

Het overblijvende personeel zal binnen de R.L.W. zelf gereffecteerd worden.

- 2.2. Indien, binnen een periode van drie jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van de sub 1.2. voormelde afzonderlijke wet, door één van de Gewesten zou geoordeeld worden dat de overgedragen personeelsformatie nog verder kan gesaneerd worden, kan overeengekomen worden met de R.L.W. dit overtollig personeel opnieuw bij de R.L.W. in te lijven. Hierbij is uitdrukkelijk overeengekomen dat deze operatie voor de Gewesten geen voorwendsel mag zijn om aldus tot nieuwe aanwervingen te kunnen overgaan.
- 2.3. Indien anderzijds, binnen eenzelfde periode, één van de Gewesten zou oordelen dat de overgedragen (verminderde) personeelsformatie niet meer voldoet, staat het haar vrij bij de R.L.W. de aanvraag in te dienen haar één of meerdere personeelsleden over te dragen.

## 3. De luchtverkeersveiligheid.

- 3.1. Zoals in de « Memorie van Toelichting » op de wet van 8 augustus 1988 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wordt uiteengezet, blijft de nationale overheid belast met de activiteiten die betrekking hebben op de organisatie en het verzekeren van de veiligheid van het luchtverkeer. De voor de veiligheid vereiste uitrustingen blijven ter beschikking van de bevoegde dienst ».

- 3.2. In toepassing van dit principe verbindt de R.L.W. er zich toe de veiligheid van het luchtverkeer op de voormelde luchthavens en openbare vliegvelden te blijven verzekeren, met dien verstande dat de prestaties zullen beperkt blijven tot het niveau van diensten, zoals deze op het huidige ogenblik van toepassing zijn, met betrekking tot de openingsuren (bijlage 2), de ter beschikking gestelde apparatuur (bijlage 3) en het personeel effectief (bijlage 4), met dien verstande dat de Gewesten zich het recht voorbehouden de openingsuren aan te passen — en dit binnen een termijn van drie jaar en na het andere Gewest hierover voorafgaand te hebben ingelicht — in functie van de toename van het verkeer.

De hierop betrekking hebbende bijkomende kosten zullen door de R.L.W. gedragen worden (zowel personeel als uitrusting).

- 3.3. De op deze prestaties betrekking hebbende kosten, zowel voor het personeel als voor de uitrustingen (vernieuwingen en onderhoud) zullen door de R.L.W. gedragen worden, zonder dat deze op de Gewesten zullen verhaald worden.
- 3.4. De R.L.W. behoudt zich het recht voor door verdere automatisatie en rationalisatie van de diensten het voormelde aantal effectieven te verminderen, zonder dat deze vermindering enige afbreuk zou doen aan de te leveren prestaties. Dit kan gebeuren door de invoering van nieuwe technologieën, waarvan de kosten door de R.L.W. zullen gedragen worden.
- 3.5. Onverminderd de bepalingen van artikel 3.2. zal elk door de Gewesten ingediende aanvraag om het aantal prestaties te verhogen, het voorwerp uitmaken van overleg tussen de R.L.W. en de Gewesten. De hieruit voortvloeiende bijkomende kosten inzake personeel en/of uitrusting zullen aan de Gewesten worden aangerekend.
- 3.6. De R.L.W. is bereid, vóór het einde van de overgangperiode, te zoeken naar een overeenkomst met de Minister van Landsverdediging, die de verschillende vormen van samenwerking zal omvatten voor de controle van het luchtverkeer op de luchthaven Luik-Bierset. In het geval de luchtmacht van Luik-Bierset zou verdwijnen, verbindt de R.L.W. er zich toe alle taken en prestaties die vroeger door het Ministerie van Landsverdediging werden gepresteerd, ten laste te nemen.

## 2. Transfert du personnel d'exploitation.

- 2.1. Dans la perspective d'une répartition polyvalente des tâches de l'effectif employé actuellement, il sera possible, sans porter atteinte au service dispensé maintenant, d'exercer les compétences transférées au moyen d'un effectif réduit.

Il est dès lors convenu que seul cet effectif réduit — comme mentionné à l'annexe 1 — sera transféré aux Régions, tandis que pour le calcul des dépenses de personnel, seul ce même effectif sera également pris en considération.

Le personnel excédentaire sera réaffecté au sein même de la R.V.A.

- 2.2. Si, dans une période de trois ans, à compter de la date d'entrée en vigueur de la loi distincte visée sous 1.2., l'une des Régions estime que l'effectif transféré peut être davantage assaini, il peut être convenu avec la R.V.A. que ce personnel en surnombre sera à nouveau repris par cet organisme. A ce sujet, il est expressément convenu que cette opération ne peut servir de prétexte à procéder ainsi à de nouveaux engagements.
- 2.3. Si au cours de la même période, une des Régions estime que l'effectif (réduit) transféré ne suffit plus, il lui sera loisible d'introduire auprès de la R.V.A. une demande de transfert d'un ou de plusieurs agents.

## 3. La sécurité de la navigation aérienne.

- 3.1. Comme développé dans l'« Exposé des Motifs » de la loi du 8 août 1988 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'autorité nationale demeure chargée des activités relatives à l'organisation et à la mise en œuvre de la sécurité du trafic aérien. Les équipements nécessaires à la sécurité restent à la disposition du service compétent ».

- 3.2. En application de ce principe, la R.V.A. s'engage à continuer à assurer la sécurité du trafic aérien des aéroports et aérodromes publics précités, étant entendu que les prestations se limiteront au niveau des services tels qu'ils sont d'application à l'heure actuelle en ce qui concerne les heures d'ouvertures (annexe 2), l'équipement disponible (annexe 3) et l'effectif en personnel (annexe 4), étant entendu que les Régions se réservent le droit d'adapter — dans un délai de trois ans et après information préalable de l'autre Région — les heures d'ouverture en fonction de l'augmentation du trafic.

Les coûts supplémentaires s'y rapportant seront supportés par la R.V.A. (tant en personnel qu'en équipement).

- 3.3. Les frais relatifs à ces prestations tant en personnel qu'en équipements (renouvellement et entretien) seront supportés par la R.V.A. sans qu'ils ne soient récupérés auprès des Régions.
- 3.4. La R.V.A. se réserve le droit, en poursuivant l'automatisation et la rationalisation des services, de réduire les effectifs précités sans que cette diminution ne puisse compromettre les prestations à effectuer. Ceci peut se faire par l'introduction de nouvelles technologies dont les coûts seront supportés par la R.V.A.
- 3.5. Sans préjudice des dispositions de l'article 3.2., toute demande introduite par les Régions en vue d'accroître le nombre de prestations fera l'objet d'une concertation entre la R.V.A. et les Régions. Les frais complémentaires en matière de personnel et/ou d'équipement qui en découleront, seront portés en compte aux Régions.
- 3.6. La R.V.A. est disposée, et ce avant la fin de la période transitoire, à négocier avec le Ministre de la Défense nationale une convention définissant les différentes formes de collaboration pour assurer le contrôle de la sécurité aérienne à l'aéroport de Liège-Bierset. Au cas où le wing de Bierset serait supprimé, la R.V.A. s'engage à prendre en charge toutes les missions et les prestations antérieurement assurées par la Défense nationale.

## 4. Investeringsen.

Zoals vermeld onder artikel 1.5., zal de R.L.W., ten einde de exploitatie van bepaalde regionale luchthavens en openbare vliegvelden in goede voorwaarden te laten verlopen, aan de Gewesten een investeringskrediet toekennen van 300 (driehonderd) miljoen frank, dat vrijgegeven zal worden onder vorm van trekkingsrechten vastgesteld op een jaarlijkse schijf (in 1989-1990 en 1991) van 100 miljoen frank, telkens de helft voor elk Gewest.

## 5. Logistieke steun van R.L.W.

5.1. In het geval en zolang zij het noodzakelijk achten, zullen de Gewesten kosteloos beroep kunnen doen op de bijstand van de centrale diensten van de R.L.W. op het vlak van de toepassing van internationale normen en aanbevelingen inzake burgerluchtvaart.

5.2. Desgevallend is de R.L.W. bereid de Gewesten, tegen kostprijs, elke technische bijstand te verlenen die deze zouden vragen, b.v. op het gebied van de bebakening van de landingsbanen, ijsbestrijding, enz.

## 6. Overdracht administratief personeel.

Indien de Gewesten het nodig zouden achten, kan met de R.L.W. overeengekomen worden dat een administratieve cel van ongeveer 7 personen per regio zou worden overgedragen. Deze personen zullen representatief zijn voor de verschillende diensten van de R.L.W. De personeelskosten verbonden aan dit personeel zullen in dat geval worden toegevoegd aan het in punt 7.2. vermelde exploitatietekort.

## 7. Tussenkost in het exploitatietekort. — Uitvoeringsmodaliteiten.

7.1. In toepassing van de bepaling van het artikel 1.4. zal de R.L.W. in 1989 het totale bedrag van het exploitatietekort dragen van de voormelde regionale luchthavens en openbare vliegvelden, zoals het blijkt uit de begroting; in 1990 zal haar tussenkost beperkt worden tot 2/3 van dit bedrag (van 1989) en in 1991 ten slotte tot 1/3 ervan. Vanaf 1992 zal er geen tussenkost van de R.L.W. meer zijn.

7.2. Zoals weergegeven in de bijlage 5, is het exploitatietekort voor 1989 geraamd op (afgerond) 175,5 miljoen frank voor het Vlaamse Gewest en op 129,6 miljoen frank voor het Waalse Gewest.

7.3. Gelet op het feit dat met ingang van 1990 de Gewesten zelf rechtstreeks verantwoordelijk zullen zijn voor alle financiële verrichtingen (inkomsten en uitgaven) zal de R.L.W. overeenkomstig de bepalingen van artikel 7.1., in de loop van het eerste trimester van 1990 aan elk van de Gewesten een bedrag overmaken dat gelijk is aan 2/3 van de respectieve bedragen, zoals vermeld in artikel 7.2. en in de loop van het eerste trimester van 1991 een bedrag dat gelijk is aan 1/3 van dezelfde bedragen.

7.4. Het basistekort, d.w.z. het exploitatietekort dat betrekking heeft op het boekjaar 1989, stemt overeen met het verschil tussen enerzijds de werkingskosten betreffende de voormelde luchthavens en openbare vliegvelden (de personeelsuitgaven, de verbruiks-, leverings- en normale onderhoudskosten) en anderzijds de inkomsten.

Opgemaakt in drie nederlandsstalige exemplaren en drie franstalige exemplaren, te Brussel, op 30 november 1989.

Namens de Vlaamse Executieve :

De Gemeenschapsminister van Openbare Weken en Verkeer,  
J. SAUWENS

Namens de Waalse Executieve :

De Minister van Begroting, Financiën en Transport,  
A. DALEM

Namens de Regie der Luchtwezen :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen,  
J.-L. DEHAENE

## 4. Investissements.

Comme mentionné au point 1.5., la R.V.A., afin d'assurer l'exploitation de certains aéroports régionaux et aérodromes publics dans de bonnes conditions, octroiera aux Régions un crédit d'investissement de 300 (trois cents) millions de francs, qui sera libéré sous forme de droits de tirage fixés en tranches annuelles de 100 millions de francs (en 1989-1990 et 1991), chaque fois pour moitié à chaque Région.

## 5. Appui logistique de la R.V.A.

5.1. Au cas et aussi longtemps qu'elles l'estiment nécessaire, les Régions pourront faire appel gratuitement à l'assistance des services centraux de la R.V.A. dans le domaine de l'application des normes et recommandations internationales en matière d'aviation civile.

5.2. Le cas échéant, la R.V.A. est également disposée à accorder aux Régions, à prix coûtant, toute assistance technique qu'elles demanderaient, par exemple dans le domaine du balisage des pistes d'atterrissage, de la lutte contre le gel, etc.

## 6. Transfert de personnel administratif.

Si les Régions l'estiment nécessaire, il peut être convenu avec la R.V.A. de transférer par Région une cellule administrative composée d'environ 7 personnes, représentatives des différents services de la R.V.A. Les frais de personnel pour ces agents seront ajoutés dans ce cas au déficit d'exploitation mentionné au point 7.2.

## 7. Intervention dans le déficit d'exploitation. — Modalités d'exécution.

7.1. En application de la disposition de l'article 1.4., la R.V.A. supportera en 1989 le montant total du déficit d'exploitation des aéroports régionaux et aérodromes publics précités; en 1990, son intervention se limitera aux 2/3 de ce montant (de 1989) et en 1991, enfin, à 1/3.

A partir de 1992, il n'y aura plus d'intervention de la R.V.A.

7.2. Comme cela apparaît de l'annexe 5, le déficit d'exploitation pour 1989 est estimé (arrondi) à 175,5 millions de francs pour la Région flamande et à 129,6 millions de francs pour la Région wallonne.

7.3. Comme à partir de 1990 les Régions seront elles-mêmes directement responsables de toutes les opérations financières (recettes et dépenses) la R.V.A., conformément aux dispositions de l'article 7.1., versera à chacune des Régions, dans le courant du premier trimestre 1990, un montant égal aux 2/3 des montants respectivement repris à l'article 7.2. et, dans le courant du premier trimestre 1991, un montant égal au 1/3 des mêmes montants.

7.4. Le déficit de base, c'est-à-dire le déficit d'exploitation se rapportant à l'exercice comptable 1989, correspond à la différence entre d'une part les frais de fonctionnement relatifs aux aéroports publics précités (dépenses de personnel, frais d'entretien de consommation, de fournitures et d'entretien ordinaire), et d'autre part les recettes.

Fait en trois exemplaires en français et trois exemplaires en néerlandais, à Bruxelles, le 30 novembre 1989.

Au nom de l'Exécutif flamand :

Le Ministre communautaire des Travaux publics et des Transports,  
J. SAUWENS

Au nom de l'Exécutif régional wallon :

Le Ministre des Finances, du Budget et du Transport,  
A. DALEM

Au nom de la Régie des Voies aériennes :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications,  
J.-L. DEHAENE

## Bijlage 1

## Regionale luchthavens en vliegvelden (exploitatiepersoneel)

Aanduiding der graden	Luchthaven Oostende	Luchthaven Antwerpen-Deurne	Vliegveld Grimbergen
	K	K	K
<b>A. Administratief personeel</b>			
Luchthavencommandant	1	1	—
Vliegveldcommandant	—	—	1
Inspecteur / eerste inspecteur	5	4	—
Onderluchthavenmeester / eerste onderluchthavenmeester / eerstaanwendend luchthavenmeester (nieuwe graad)	1	1	—
Correspondent / eerste correspondent / eerstaanwendend correspondent	1	1	—
Adjunct-correspondent 2e klasse van mechanografie / eerste adjunct-correspondent 2e klasse van mechanografie	1	—	—
Adjunct-inspecteur / eerste adjunct-inspecteur / eerstaanwendend inspecteur	—	—	2
Agent van luchthavenpolitie / eerste agent van luchthavenpolitie / eerstaanwendend agent van luchthavenpolitie	20	16	6
<b>Totaal A</b>	<b>29</b>	<b>23</b>	<b>9</b>
<b>B. Meesters-, vak- en dienstpersoneel</b>			
Onderchef technicus specialist electromecaniciën / eerste onderchef technicus specialist electromecaniciën	1	—	—
Eerstaanwendend technicus specialist electromecaniciën / eerste eerstaanwendend technicus specialist electromecaniciën	2	—	—
Technicus specialist electromecaniciën / eerste technicus specialist electromecaniciën	3	1	—
Officier luchtvaartbrandweerman / eerste officier luchtvaartbrandweerman	1	1	—
Onderofficier luchtvaartbrandweerman	5	4	1
Adjunct-technicus specialist / eerste adjunct-technicus specialist / eerstaanwendend adjunct-technicus specialist	6	—	—
Luchtvaartbrandweerman / eerste luchtvaartbrandweerman	25	18	6
Geselecteerd werkman A / eerste geselecteerd werkman A / eerstaanwendend geselecteerd werkman A	—	1	—
Geschoold werkman specialist / eerste geschoold werkman specialist / eerstaanwendend geschoold werkman specialist	2	—	2
Geschoold werkman B / eerste geschoold werkman B	—	—	—
Geschoold werkman / eerste geschoold werkman	4	2	2
Bestuurder speciale voertuigen / eerste bestuurder speciale voertuigen / eerstaanwendend bestuurder speciale voertuigen	—	—	—
<b>Totaal B</b>	<b>49</b>	<b>27</b>	<b>11</b>
<b>Totaal A + B</b>	<b>78</b>	<b>50</b>	<b>20</b>

## Annexe 1

## Aéroports et aérodromes régionaux (personnel d'exploitation)

Désignation des grades	Aéroport de Charleroi-Gosselies	Aéroport de Liège-Bierset	Aérodrome de Spa	Aérodrome de Saint-Hubert
<b>A. Personnel administratif</b>				
Commandant d'aéroport	1	1	—	—
Commandant d'aérodrome	—	—	1	1
Inspecteur	4	4	—	—
Sous-chef d'aérodrome / premier sous-chef d'aérodrome / sous-chef d'aérodrome principal	1	1	—	—
Correspondant / premier correspondant / correspondant principal	1	—	—	—
Correspondant adjoint 2e classe de mécanographie / premier correspondant adjoint de 2e classe de mécanographie	1	1	—	—
Inspecteur adjoint / premier inspecteur adjoint / inspecteur adjoint principal	—	—	2	2
Agent de police d'aéroport / premier agent de police d'aéroport / agent de police principal	15	10	2	2
<b>Total A</b>	<b>23</b>	<b>17</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
<b>B. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service</b>				
Technicien spécialiste électromécanicien / premier technicien spécialiste électromécanicien	2	1	—	—
Officier pompier d'aviation / premier officier pompier d'aviation	1	1	—	—
Sous-officier pompier d'aviation	4	3	1	1
Technicien adjoint spécialiste / premier technicien adjoint spécialiste / technicien adjoint spécialiste principal	2	—	—	—
Ouvrier qualifié spécialiste / premier ouvrier qualifié spécialiste / ouvrier qualifié spécialiste principal	—	—	1	1
Pompier d'aviation / premier pompier d'aviation	18	11	2	2
Ouvrier qualifié / premier ouvrier qualifié	4	—	2	2
<b>Total B</b>	<b>31</b>	<b>16</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
<b>Total A + B</b>	<b>54</b>	<b>33</b>	<b>11</b>	<b>11</b>

## Bijlage 2

## Luchtvaartterreinen — Openstellingsuren

Luchtvaartterrein		Periode	Dagen en uren van openstelling
ANTWERPEN Deurne (7) AGA - 2 - 1		1/1 tot 31/12	Alle dagen : 0600 - 2200
BRUSSEL/ Grimbergen (1) AGA - 2 - 2	A	1/3 tot 30/9	Mon : 0700 - 2200 (8) Tue tot Fri : 0700 - SS (2) Sat, Sun, Hol : 0900 - SS (2)
	B	1/10 tot 28/2	Mon : 0800 - 2000 (5) Tue tot Sun en Hol : 0900 - SS (3)
CHARLEROI / Gosselies (7) AGA - 2 - 4		1/1 tot 31/12	Mon tot Fri : 0600 - 2100 Sat, Sun en Hol : 0800 - 2000
LIEGÈ / Bierset (7) AGA 2 - 6	A	1/3 tot 30/9	Mon tot Fri (Hol incl) : 0600 - 2100 Sat, Sun : 0800 - 2000
	B	1/10 tot 28/2	Mon tot Fri (Hol incl) : 0600 - 2100 Sat, Sun : 0800 - 1800 Zie Aga 2-0-2 : militaire openstellingsuren
ST.-HUBERT (1) AGA 2 - 9	A	1/3 tot 30/9	Mon tot Fri : 0700 - SS (2) Sat : 0800 - SS (2) Sun, Hol : 0900 - SS (2)
	B	1/10 tot 28/2	Alle dagen : 0800 - SS (3)
SPA / La Sauvenière (1) AGA 2 - 10	A	1/3 tot 30/9	Mon tot Fri : 0900 - 1800 Sat, Sun en Hol : 0900 - SS (2)
	B	1/10 tot 28/2	Alle dagen : 0800 - SS (3)

## OPMERKINGEN

- (1) Gebeurlijk kan het vliegveld vroeger geopend of later gesloten worden dan de gepubliceerde uren mits :
- toelating van de luchthavenautoriteit, en
  - betaling van de overuren gepresteerd door het noodzakelijke personeel.
- De aanvraag dient te worden gericht tot de luchthavenmeester 24 uur vooraf.  
De beschikkingen *sub* (1) zijn niet van toepassing op regelmatige vluchten.
- (2) Zonder evenwel 2000 te overschrijden.
- (3) Zonder evenwel 1700 te overschrijden.
- (5) Uitgezonderd : Hol : 0800 - SS (3).
- (6) Uitgezonderd : Hol : 0900 - SS (2).
- (7) Gebeurlijk kan het vliegveld vroeger geopend of later gesloten worden dan de gepubliceerde uren, mits :
- toelating van de luchthavenautoriteit, en
  - betaling van de overuren gepresteerd door het noodzakelijke personeel.
- De aanvraag dient te worden gericht tot de luchthavenmeester vóór 12.00 de vorige dag.  
De beschikkingen *sub* (7) zijn niet van toepassing op regelmatige, charters, sanitaire vluchten en uitwijkingen.

## Annexe 2

## Aérodromes — Heures d'ouverture

Aérodrome		Période	Jours et heures de service
ANVERS Deurne (7) AGA - 2 - 1		1/1 au 31/12	Tous les jours : 0600 - 2200
BRUXELLES/ Grimbergen (1) AGA - 2 - 2	A	1/3 au 30/9	Mon : 0700 - 2200 (6) Tue à Fri : 0700 - SS (2) Sat, Sun, Hol : 0900 - SS (2)
	B	1/10 au 28/2	Mon : 0800 - 2000 (5) Tue à Sun et Hol : 0800 - SS (3)
CHARLEROI / Gosselies (7) AGA - 2 - 4		1/1 au 31/12	Mon à Fri : 0600 - 2100 Sat, Sun et Hol : 0800 - 2000
LIEGE / Bierset (7) AGA 2 - 6	A	1/3 au 30/9	Mon à Fri (Hol incl) : 0600 - 2100 Sat, Sun : 0800 - 2000
	B	1/10 au 28/2	Mon à Fri (Hol incl) : 0600 - 2100 Sat, Sun : 0800 - 1800 Voir Aga 2-0-2 : Heures d'ouverture militaires
ST-HÜBERT (1) AGA 2 - 9	A	1/3 au 30/9	Mon à Fri : 0700 - SS (2) Sat : 0800 - SS (2) Sun, Hol : 0900 - SS (2)
	B	1/10 au 28/2	Tous les jours : 0800 - SS (3)
SPA / La Sauvenière (1) AGA 2 - 10	A	1/3 au 30/9	Mon à Fri : 0900 - 1800 Sat, Sun et Hol : 0900 - SS (2)
	B	1/10 au 28/2	Tous les jours : 0800 - SS (3)

REMARQUES

- (1) Occasionnellement, possibilité d'avancer l'heure d'ouverture ou de retarder l'heure de fermeture moyennant :  
— accord de l'autorité aéroportuaire, et  
— paiement des heures supplémentaires effectuées par le personnel nécessaire.  
La demande doit être introduite auprès du commandant de l'aérodrome 24 heures à l'avance.  
Les vols réguliers ne sont pas concernés par les présentes (1) dispositions.
- (2) Sans dépasser 2000.
- (3) Sans dépasser 1700.
- (4) Excepté : Hol : 0800 - SS (3).
- (5) Excepté : Hol : 0900 - SS (3).
- (6) Occasionnellement, possibilité d'avancer l'heure d'ouverture ou de retarder l'heure de fermeture moyennant :  
— accord de l'autorité aéroportuaire, et  
— paiement des heures supplémentaires effectuées par le personnel nécessaire.  
La demande doit être introduite auprès du commandant de l'aérodrome avant 12.00 la veille.  
Les vols réguliers, charters, sanitaires et de diversion ne sont pas concernés par les présentes (7) dispositions.



## Bijlage 3 — Annexe 3

## I. LUCHTHAVEN OOSTENDE (EBOS)

1. Meteorologisch park
  - Heliograaf
  - Regenmeter
  - Sneeuwmeter
  - Thermometerhut bestaande uit :
    - Hygrograaf
    - Gewone thermometers (kwik)
    - 1 thermometer MAX-MIN (kwik)
    - 2 temperatuursondes
    - 6 temperatuursondes (grondtemperaturen)
    - 1 gras temperatuursonde
2. Uitrusting op de luchthaven
  - Windmeter : piloon + windvectoren opvangers
  - Wolkenhoogtetelemeter (uitzender — ontvanger)
  - Videometer (baan 28) : kabien + camera + bebakeningen
  - Wolkenzoeklicht
3. Meteorologisch station
  - Alidade
  - 2 kwikbarometers
  - 2 barografen
  - 2 pluviografen
  - 2 anemografen + 3 aanwijzers
  - Registrering van afgemeten temperaturen door zenders die in het park staan
  - 2 monitoren TV + telebesturingslessenaar van videometer
  - 2 aanwijzers van wolken hoogtetelemeters + 2 registreertoestellen
  - Telefonen
  - Telefax
  - 4 teleschrijvers (2 uitzenders + 2 ontvangers)
  - Facsimile
  - fotocopiëapparaat
4. Allerlei
  - Meubilair + bureaubenodigdheden
  - Speciale tafel voor waarnemer
  - Instrumentenrek
  - Diagrammen — formulieren + kaarten
  - Facsimile papier
  - Schrijfmachine

SV/AE EBOS

Afdeling radar

Een radarsysteem THOMSON TA 10 M bestaande uit:

- Antennehoofd : — Antenne AC 316
  - 2 zenders ER 712 S
  - 2 ontvangers R R 800
  - 3 voorversterkers
  - 2 TPL's 800
  - CD 800
  - TE 800
  - MCC 800 × 2
  - TL 800
  - IPR 16 scope
- Technisch lokaal : — TDI 801 × 2
  - Videomap × 2
  - Rolling Ball × 2
  - DR 770 × 4
  - TLC
  - 1 controle scoop RV 470
  - 2 PC — PROM. PROGRAMMER — EXORSET
- Nadering : 2 RV 470 (scope)
  - 2 PC (bedieningspaneel)
  - 2 Rolling Ball
- Toren : — 1 RV 470 (scope)
  - 1 PC

Afdeling navigatie

1. I.L.S. : Instrument Landing System SEL 3000
  - Localiser M-Type : — 2 koerszenders SEL Lorenz
    - 2 clearancezenders SEL Lorenz
  - Glide Slope M-Type : — 2 koerszenders SEL Lorenz
    - 2 clearancezenders SEL Lorenz
  - Outermarker : — 2 zenders SEL Lorenz
  - Middel Marker : — 2 zenders SEL Lorenz
  - Technisch gebouw : — afstandsbediening en 2 controlépanelen voor TWR/APP

2. D.V.O.R. : Radiogeleidingsstations voor de afbakening van de luchtvaartcorridors
  - C.O.A. : — 2 zenders SEL Lorenz
  - K.O.K. : — 2 zenders SEL Lorenz met colocatie van de militaire TACAN
3. N.D.B. radiobakens : radiobakens in het lange golf bereik geplaatst in de aanvliegroutes
  - M.A.K. : — 2 zenders LB 100 van SRT
  - O.N.O. : — 2 zenders LB 100 van SRT
  - O.O. : — 1 zender LB 100 van SRT
  - D.D. : — 1 zender LB 100 van SRT
4. GONIO : Direction Finder FAL
  - 1 antennesysteem uitgerust met 2 ontvangers voorzien van 5 frequentiekanalen
  - 1 resolver-unit voor sturing en verwerking van de ontvangen signalen naar 2 displays TWR/APP
5. NARDEUX : zender-ontvanger type 318/11
  - 3 stuks zender, ontvanger en decoder dienende voor de toestand aanduiding van beide DVOR's en de outer marker

#### Afdeling telecommunicatie

- Zendcentrum : — 10 × VHF-zenders type TELERAD 667/P
  - 2 × UHF-zenders type PHILIPS
- Ontvangstcentrum : — 10 × VHF- en 2 × UHF-ontvangers type TELERAD (FC 680 en FC 710)
- Frequentiecentrale : type BELL Telephone
- Radiotelefooncentrale type PYE : F 27 AM
- Telexcentrale type C.A.E.
- Telefooncentrale type Bell Telephone : UNIMAT 4060 / 200 aangesloten
- Veiligheidscentrale van Bell Telephone
- Selectomat en rechtstreekse lijnen type Bell Telephone
- Intercoms type TELEVIC
- Fac-simile type ALDEN 9800 en LG ontvangers SIEMENS
- Metaaldetector van BALTEAU : 2 × type NENTOR 118
- Public Adress type TELEVIC
- Bandopnemers type RACAL
- TV ketens van BARCO
- Moederklok eigen ontwerp
- Vogelcontrole met cassettedeck
- Batterijzaal met batterijen TUDOR en VARTA
- Hulpkasten en rode telefoon van Bell Telephone
- Noodfrequentie type BECKER AR 400
- Meteorregistratie
- Mobiele Radioposten van : 16 × PYE WESTMINSTER
  - BECKER AR 7
  - 2 × BECKER AR 200
  - 10 × PYE POCKET PHONE

#### Afdeling telex

- Telex ontvangst- en zendapparatuur (AFTN-net) TE 330 van OLIVETTI :
  - 11 ontvangers
  - 6 zenders

## II. LUCHTHAVEN ANTWERPEN (EBAW)

1. Meteorologisch park
  - Heliograaf
  - Regenmeter
  - Sneeuwmeter
  - Thermometerhut bestaande uit :
    - Hygrograaf
    - 2 gewone thermometers (kwik)
    - 1 thermometer MAX-MIN (kwik)
    - 4 temperatuursondes (elektrisch)
    - 6 temperatuursondes (grondtemperaturen)
    - 1 gras temperatuursonde
    - 2 beton temperatuursondes
2. Uitrusting op de luchthaven
  - 2 windmeters (baan 11 en 29) bestaande uit : 1 piloon, 1 mast en 3 windvectoren opvangers
  - 1 wolkenhoogtetelemeter (uitzender — ontvanger)
  - Wolkenzoeklicht

## 3. Meteorologisch station

- Alidade
- Aneroïde barometer (W.T.)
- Kwikbarometer
- 2 barografen
- 2 pluviografen (registreertoestellen)
- Anemograaf + 5 aanwijzers (4 Vaisala, 1 Fuess)
- 2 registreringen van opgemeten temperaturen door sondes die in het park staan
- 2 wolkenhoogtemeteraanwijzers + 2 registreertoestellen
- Telefonen
- Telefax
- 5 teleschrijvers (2 uitzenders + 3 ontvangers)
- 2 facsimile
- Fotocopieapparaat

## 4. Allerlei

- Meubilair + bureaubenodigdheden
- Speciale tafel voor waarnemer
- Instrumentenrek -- diagrammen -- formulieren + kaarten
- Facsimile papier -- 2 schrijfmachines
- Onweerteller (K.M.I.) beoedeling meettoestel (MOL)

## SV/AE EBAW

- Zendcentrum : -- 6 VHF zenders TELERAD type E867P
  - 1 antennemaat 25 m
- Ontvangstcentrum : -- 6 VHF ontvangers TELERAD type FC680
  - 1 VHF ontvanger PYE type AM10FRX
  - 2 antennesplitters-versterker KATHREIN 715-815
- Garex-centrale type 5
- Telefooncentrale BELL -- UNIMAT 4060
- Gesprekskostenregistratie met printer type 43
- Muzifoon TIME LIMIT type RM1
- Veiligheidslijn P 1000 BELL
- Fac-simile : -- 1 recorder ALDEN 9500
  - 1 recorder ALDEN 9800
  - 2 lange golfontvangers SIEMENS TEMPF 42 D
- Metaaldetektor METOR 116
- 2 handdetektoren type RIWOSA -- MD12
- Public-adress installatie TOA : -- 100 w. versterker type TOA TA958
  - 100 w. versterker type TOA TA908
  - 2 micro's
  - 12 luidsprekers
- Bandopname : -- 1 registratietoestel 2 x 32 sporen RACAL
  - 1 demagnetiseerapparaat WEIRCLIFFE BULK ERASER
  - 1 weergave apparaat RACAL
- Moederklok type SCHLUMBERGER + 7 secundaire klokken
- Batterijzaal : 4 groepen batterijen met bijhorende lader voor :
  - telefooncentrale
  - Garexcentrale
  - Remote ILS
  - noodzenders TWR
- Mobiele zenders-ontvangers : -- 3 x PYE -- TELECOM type M201
  - 10 x PYE -- TELECOM type 10W15AM
  - 4 x BECKER AR 2009/25
  - 1 x PYE T30AN (brandweer)
  - 2 x PYE -- P 5001
  - 2 x BECKER -- AR7
- Frictiemeter MK1
- Localizer SEL 3000 -- 2F
- Glide Path SEL 3000 -- 2F
- Outer-marker Beacon NARDEUX -- N118-VII
- MIDDLE-marker Beacon NARDEUX -- N118-VII
- Remote controle markers NARDEUX N117
- 2 x N D B -- SRT-LB100
- Gonio F.A.L.
- Telegrafie : -- TELEFAX RTT type A33
  - RTT-telex SIEMENS T1000
  - Decoders line-switch CAE
  - DATUS + cassette + ponsband
  - 6 x verreschrijver ontvanger PT88 SIEMENS
  - 2 x verreschrijver zender SIEMENS T1000

## III. AEROPORT DE CHARLEROI-GOSSELIES (EBCI)

## 1. Parc météorologique

- Héliographe
- Pluviomètre
- Nivomètre
- Abri météorologique se composant de :
  - Hygrographe
  - 2 thermomètres ordinaires (mercure)
  - 1 thermomètre MAX-MIN (mercure)
  - 2 sondes température (électriques)
  - 6 sondes température (état du sol en profondeur)
  - 1 sonde température gazon
  - 1 sonde température béton

## 2. Installation sur l'aéroport

- 1 pylone et deux capteurs vecteurs vent (Vaisala + Fuess)
- Télémètre à nuages (émetteur + récepteur)
- Vidéomètre (piste 25) : cabine + caméra + rampe de balises
- Phare à nuage

## 3. Station météorologique

- Alidade
- Baromètre à mercure
- Barographe
- Pluviographe
- 2 anémographes + 4 répéteurs
- Enregistrement des températures mesurées par sondes situées dans le parc MET
- 2 indicateurs RVR (digital)
- 1 moniteur TV + pupitre de commande du vidéomètre
- 5 moniteurs TV + clavier pour MET-report
- Téléphones
- (Téléfax)
- 2 téléimprimeurs (1 émetteur + 1 récepteur)
- Téléx RTT
- (Photocopieuse)
- Fac-similé

## 4. Divers

- Mobilier + fourniture de bureau
- Table spéciale d'observateur
- Armoires pour instruments
- Diagrammes + formulaires, + cartes
- Papier fac-similé
- Machine à écrire
- Instrument de mesure de pollution (santé publique)

## SV/AE EBCI

- 1 station Radar TA10M de Thomson Csf comprenant :
  - 2 émetteurs
  - 2 récepteurs
  - 2 TPL800
  - 1 banc de maintenance
  - 1 TLC/TLR
  - ACD 800
  - 2TD1801
  - 4 PC800
  - 1DR770
  - 3RV470
- 1 ILS Thomson Csf type LS371 comprenant :
  - localizer
  - glide
  - path
  - outer marker
  - middle marker
  - remote control
- 2 LB100 S.R.T. (ONC et CC)
- 2 télécontrôle NARDEUX
- 1 station gonio FAL UHF/VHF série DRDF avec 3 récepteurs UHF type I.T.T. modèle 3.102 et 2 récepteurs VHF type FAR5-10, une station résoudre et 5 displays
- 9 récepteurs TELERAD VHF type FC 680
- 3 récepteurs TELERAD UHF type FC 710
- 2 coupleurs VHF KATHREIN type 715015
- 14 émetteurs-récepteurs VHF RYE WESMINTER
- 5 émetteurs-récepteurs VHF RYE OLYMPIC
- 4 émetteurs-récepteurs VHF Becker AR7
- 4 émetteurs-récepteurs VHF BECKER AR série 2.000
- 2 émetteurs-récepteurs VHF BECKER AR 3201
- 1 émetteur-récepteur VHF MOTOROLA type CM.520N/524N + remote
- 1 récepteur GAESU FRG 8800

- 9 émetteurs VHF BELERAD type E 667/P
- 9 alimentations TELERAD type AL 667
- 3 émetteurs UHF PHILIPS type 8 RZ 609/00
- Centrale radio GAREX 5 pour 12 fréquences
- 11 intercoms GAREX
- 5 boards GAREX
- 4 horloges digitales MOBATIME
- 2 amplis audio type AS 106 et AS 60 marque BOUYER
- 1 système public adress PHILIPS avec enregistreur à bande AKAI
- 1 centrale téléphonique UNIMAT 4060 avec taxation et musique d'attente et 2 imprimantes
- 1 ligne directe BELL-ITT (pour liaison EBBR)
- 1 ligne directe WESCOM (pour liaison BELGA)
- 2 mufax Alden 9.811
- 1 récepteur mufax HELL CLR 145
- 1 système de transmission actuels météo et 4 moniteurs
- 2 enregistreurs Racal 32 pistes avec télécontrôle et reproducteur

## IV. AEROPORT DE LIEGE-BIERSET (EBLG)

1. Parc météorologique
  - Abri météorologique se composant de :
    - Hygrographe
    - 2 thermomètres ordinaires (mercure)
    - 
    - 2 sondes température (électriques)
    - 1 sonde température gazon
    - 1 sonde température béton
2. Installation sur l'aéroport
  - 1 anémomètre - pylone + capteur vecteur vent
3. Station météorologique
  - 1 barographe
  - 1 baromètre anéroïde (W-T)
  - 1 enregistreur de températures mesurées par sondes situées dans le parc
  - 1 moniteur TV (réceptio « actuel » militaire)
  - 1 fac-similé
  - 1 téléimprimeurs (récepteur)
  - Téléfax
4. Divers
  - Mobilier + fourniture de bureau
  - Armoires pour instruments
  - Diagrammes + formulaires + cartes
  - Papier fac-similé
  - Machine à écrire

## SV/AE EBLG

- 1 ILS THOMSON type 381 + Morkers Nardeux + système de télésignalisation Nardeux
- 1 GONIO VHF FAL 5 fréquences
- 1 TDI THOMSON 80Z + 1 RV 470
- 2 RADIO BEACON Standard Radio type LB100 + antenne
- 1 Centrale Ground-Air - Radio Exchange System type GAREX 5
  - + 6 émetteurs TELERAD E667-P
  - + 10 récepteurs TELERAD FC680
- 1 TX-RX UHF Collins Radio Set GRC-171
- 1 Centrale téléphonique UNIMAT 4060
  - + 40 postes téléphoniques
- 1 Fac-similé ALDEN 9800S
  - + 2 récepteurs SIEMENS
- 1 enregistreur RACAL
- 1 système vidéo Météo + 3 moniteurs
- 1 public address TOA 900 + 9 diffuseurs
- 1 Ground Station TX-RX Becker GS400 (Radio AR-400)
- 1 Ground Station TX-RX Becker TG264 (Radio AR 2009/25)
- TX-AY pour véhicules
  - 1 Becker 2008/25
  - 1 Becker 2009/25
  - 2 PYE OLYMPIC
  - 6 PYE WESTMINSTER
- 1 ANCET DETECTOR
- TELEX : 2 SIEMENS T1000
  - 2 SIEMENS PT88
  - 1 DATUS UTPS
- Horloges Aérogare :
  - 1 horloge mère : MOBATRON
  - 3 horloges TUNDES
  - 2 horloges Solari

## V. AERODROME DE SAINT-HUBERT (EBSH)

1. Parc météorologique
  - Héliographe
  - Pluviomètre
  - Nivomètre
  - Abri météorologique se composant de :
    - Hygrographe
    - 2 thermomètres ordinaires (mercure)
    - 1 thermomètre MAX-MIN (mercure)
    - 2 sondes température (électrique)
  - 6 sondes température (température du sol en profondeur)
  - 1 sonde température gazon
  - 2 sondes température béton
  - Télémètre à nuages (émetteur + récepteur)
  - Instrument de mesure de radioactivité (IRM)
  - Solarigraphe (IRM)
  - Anémomètre vent à 2 mètres (IRM)
2. Installation sur l'aérodrome
  - 1 anémomètre : pylone + capteurs vecteurs vent
  - 1 bâtiment spécialement conçu pour manipulation hydrogène
  - +/- 30 bonbonnes hydrogène + matériel de gonflage des ballons
3. Station météorologique
  - Alidade
  - 2 baromètres à mercure
  - Barographe
  - Pluviographe
  - 2 anémographes + répéteur (EX)
  - Enregistrement des températures mesurées par sondes situées dans le parc MET
  - 1 indicateur + enregistrement du télémètre
  - Téléphones
  - Téléfax (en commande)
  - 1 téléimprimeur (datus)
  - 1 téléimprimeur (réception)
  - 4 téléimprimeurs (2 récepteurs + 2 émetteurs) Remarque: ce matériel n'est pas utilisé
  - 1 télex RTT
  - 2 fac-similé (1 + 1 réserve)
  - 1 photocopieuse
  - 1 stencileuse (GESTNER)
  - Système complet de radiosondage et radiovent + imprimante (Système CORA)
4. Divers
  - Mobilier + fourniture de bureau
  - Table spéciale d'observateur
  - Armoires pour instruments
  - Diagrammes + formulaires + cartes
  - Papier fac-similé
  - 1 machine à écrire
  - Stock de sondes et ballons

## SV/AE EBSH

- 2 émetteurs VHF TELERAD E 667/P
- 2 alimentations TELERAD AL 667
- 2 récepteurs VHF TELERAD FC 680
- 1 émetteur-récepteur Becker série 2000 avec alimentation secteur
- 3 remote PAE
- 1 station gonio VHF FAL avec résolveur et 2 displays
- 2 récepteurs Siemens type LTE/T empf 42D pour mufax
- 2 récepteurs Fac-similé MUIRHEAD type D649 LE 1 et type K649-TR4
- 1 centrale téléphonique BTMC
- 2 récepteurs télex Siemens 88
- 1 datums

## VI. AEROPORT DE SPA (EBSF)

1. Parc météorologique
  - Héliographe
  - Pluviomètre
  - Nivomètre
  - Abri météorologique se composant de :
    - Hygrographe
    - 2 thermomètres ordinaires (mercure)
    - 1 thermomètre MAX-MIN (mercure)
    - 2 sondes température (mercure)
  - 6 sondes température (état du sol)
  - 1 sonde température gazon
  - 1 sonde température béton
  - Anémomètre 2m du sol (IRM)

2. Installation sur l'aérodrome
  - 1 anémomètre = pylone + capteurs vecteurs vent
  - 1 télémètre (type laser)
  - 1 phare à nuages
3. Station météorologique
  - Alidade
  - Barographe
  - 1 baromètre à mercure
  - Pluviographe
  - Anémographe + 1 répétiteur (EX)
  - Enregistrement des températures mesurées par sondes situées dans le parc
  - Indicateur du télémètre + enregistrement du télémètre
  - Téléphones
  - Téléfax (exploitation)
  - Télex RTT
  - 1 fac-similé
  - Photocopieuse (exploitation)
4. Divers
  - Mobilier + fourniture de bureau
  - Table pour observateur
  - Armoire pour instruments
  - Diagramme + formulaire + carte
  - Machine à écrire

## SV/AE EBSB

- 1 fac-similé MUIRHEAD D640LE1
- + 1 récepteur SIEMENS
- 1 Public Adress TOA TA908 + 6 diffuseurs
- TX-RX sur véhicules
  - 4 PYE WESTMINSTER
- 1 Ground Station TXRY Becker TG264 (Radio AR 2009/25)
- 1 Radio Beacon Standard Radio type LB100 + antenne
- 1 centrale téléphonique PENIOMAT 200
  - + 11 postes téléphoniques
- 3 émetteurs TELERAD E 667-P
- 3 récepteurs TELERAD FC 680
- 3 PARK-AIR REMOTE CONTROLLER type J

## VII. Vliegveld van Grimbergen

## SV/AE EBGB

- Algemeen : — 4 draagbare zend/ontvangers BECKER AR3201
- Lokaal vluchtinspectie : — 2 magneto's richting — Belgian Flight School (BFS)
  - Publi Air
  - Telex + ponsbandlezer SIEMENS
  - Temperatuur — wind registratiemeter WINTGENS
  - Monitorpaneel Garex centrale
  - Bedieningspaneel Telefooncentrale P1000
  - Telefax A33 RTT
- Toren : — Gonio uitleeseenheid
  - Digitale klok
  - Noodzender/ontvanger/BECKER AR2009/25 + rack
  - Barometer wind-richtings- en snelheidsmeter
  - Bedieningsconsole Garexcentrale + 3 micro
  - Telefoon met veiligheidslijn
  - Telefoon
- Technisch lokaal : — Garex centrale GAREX-5
  - Batterijlader 30V-24Amp type EL128B
  - 2 zenders Telerad 50 Watt type E 667/P
  - 2 voedingen Telerad
  - 2 Power Units FALL (Gonio)
- Brandweer : — 1 zend/ontvanger PAE1201 30W freq. 119.7 MHz
  - 1 antenne
- Ontvangstcentrum : 2 Telerad ontvangers FC627 + voedingen
  - 2 ontvangers gonio + antennesplitsen + voeding
  - 1 antenne gonio
  - 2 antennes
- Batterijzaal : — 1 lader 12V 6Amp
  - 1 batterij 12V
  - 1 batterijsysteem 30V — 60A/U — Garex
- Antennes op toren : — 4 antennes 50W 50ohm WDT130

## Bijlage 4

## EFFECTIEVEN — REGIONALE LUCHTHAVENS EN VLEGVELDEN (LUCHTVAARTVEILIGHEIDSPERSONEEL)

Aanduiding der graden	Luchthaven Oostende	Luchthaven Antwerpen-Deurne	Vliegveld Grimbergen
	K	K	K
<b>A. Administratief personeel</b>			
Technisch bureauchef (radio)	1	—	—
Supervisor-instructor	1	1	—
I.F.R. verkeersleider	16	8	5
Meteoroloog 4e klasse	1	1	—
Aspirant-hulpmeteoroloog/eerste aspirant-hulpmeteoroloog of hulpmeteoroloog/eerste hulpmeteoroloog	5	5	—
<b>Totaal 1</b>	<b>24</b>	<b>15</b>	<b>5</b>
<b>B. Meesters-, vak- en dienstpersoneel</b>			
Chef radiotechnicus specialist	2	1	—
Onderchef radiotechnicus-specialist/eerste onderchef radiotechnicus specialist	2	2	—
Eerstaanwezend radiotechnicus specialist/ eerste aanwezigend radiotechnicus specialist	1	—	—
Radiotechnicus specialist/eerste radiotechnicus specialist	2	—	—
<b>Totaal 2</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>—</b>
<b>Algemeen totaal</b>	<b>31</b>	<b>18</b>	<b>5</b>

## Annexe 4

## AEROPORTS REGIONAUX ET AERODROMES (PERSONNEL DE SECURITE AERIENNE)

Désignation des grades	Aéroport de Charleroi-Gosselies	Aéroport de Liège-Bierset	Aérodrome de Spa	Aérodrome de Saint-Hubert
<b>A. Personnel administratif</b>				
Chef de bureau technique (radio)	1	—	—	—
Superviseur-instructeur	1	—	—	—
IFR — contrôleur de la circulation aérienne	10	8	—	—
Météorologiste de 4e classe	1	1	—	1
Aspirant-aide-météorologiste/premier aspirant aide-météorologiste ou aide-météorologiste ou aide-météorologiste/premier aide-météorologiste	5	—	—	5
<b>Total 1</b>	<b>18</b>	<b>7</b>	<b>—</b>	<b>6</b>
<b>B. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service</b>				
Chef technicien de spécialiste de radio	1	1	—	—
Sous-chef technicien de radio/premier sous-chef technicien spécialiste de radio	2	1	—	—
Technicien spécialiste de radio/premier technicien spécialiste de radio	2	—	—	—
<b>Total 2</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Total général</b>	<b>23</b>	<b>9</b>	<b>—</b>	<b>6</b>



Bijlage 5  
 —  
 ONTVANGSTEN  
 (in duizendtallen frank)

 Annexe 5  
 —  
 RECETTES  
 (en milliers de francs)

Art.	Teksten	1989	1989	1989	Libellés	Art.
		Vlaamse Gewest	R.L.W. R.V.A.	Région wallonne.		
411.01	<b>HOOFDSTUK 41</b> Aeronautische ontvangsten 1. Landingsgelden 2. Inschepingsvergoedingen 3. Gebouwen en lokalen 4. Loodsen en werkplaatsen 5. Vliegtuigbrandstoffen 6. Niet overdekte oppervlakten 7. Luchtvaartmeetings (pro memorie) 8. Apparaten en installaties 9. Loopbruggen				<b>CHAPITRE 41</b> Recettes aéronautiques 1. Redevances d'atterrissages 2. Redevances d'embarquement 3. Bâtiments et locaux 4. Hangars et ateliers 5. Carburants avions 6. Emplacements non couverts 7. Meetings d'aviation (pour mémoire) 8. Appareils et installations 9. Passerelles	411.01
		28 773	800 169	7 508		
		7 974	872 462	1 721		
		11 442	388 556	2 002		
		2 886	170 615	9 519		
		2 173	104 115	1 712		
		4 488	38 094	2 438		
		—	370	230		
		428	14 542	30		
		—	66 031	—		
		58 124	2 454 954	25 160		
411.02	1. Handling 2. Registratiebalies	1 000	19 900	100	1. Handling 2. Comptoirs d'enregistrement	411.02
		1 000	19 900	100		
411.03	Extra-aeronautische ontvangsten (prestaties A) 1. Concessies van terreinen 2. Diverse gebouwen 3. Wegverkeer 4. Buffeten 5. Taksvrije winkels 6. Wendelterrassen 7. Publiciteit 8. Landbouwuittelingen 9. Diverse handelszaken				Recettes extra-aéronautiques (prestations A) 1. Concessions de terrains 2. Bâtiments divers 3. Trafic routier 4. Buffets 5. Magasins hors douane 6. Terrasses de promenade 7. Publicité 8. Exploitations agricoles 9. Commerces divers	411.03
		725	1 371	84		
		560	1 415	25		
		1 354	5 448	198		
		1 550	3 788	662		
		7 050	—	350		
		—	—	—		
		716	271	13		
		746	1 320	34		
		940	57	3		
		14 241	13 670	1 369		
411.04	Extra-aeronautische ontvangsten (prestaties B) 1. Jachtrecht 2. Automaten en eigen uitbatingen 3. Huizen				Recettes extra-aéronautiques (prestations B) 1. Droit de chasse 2. Automates et exploitations propres 3. Maisons	411.04
		65	30	5		
		—	3 000	—		
		121	4 654	1 225		
		186	7 684	1 230		
411.09	Terugbetalingen 1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen) 2. Terugbetaling gedetacheerd personeel 3. Terugbetaling verkeersbeveiliging 4. Terugbetaling elektriciteit 5. Terugbetaling verwarmingskosten 6. Terugbetaling water 7. Terugbetaling gas 8. Brandstoffen en smeerolie vliegtuigen 9. Diverse terugbetalingen				Remboursements 1. Produits de ventes (biens meubles) 2. Remboursement personnel détaché 3. Remboursement sécurité aérienne 4. Remboursement électricité 5. Remboursement frais de chauffage 6. Remboursement eau 7. Remboursement gaz 8. Carburants et lubrifiants avions 9. Remboursement divers	411.09
		—	4 998	2		
		—	343 216	—		
		—	1 296 000	—		
		3 350	136 532	1 038		
		1	128 699	—		
		514	15 172	2 315		
		—	8 000	—		
		2 000	—	13 000		
		—	235 000	—		
		5 865	2 167 616	16 355		
	<b>Totalen voor hoofdstuk 41</b>	<b>79 416</b>	<b>4 663 824</b>	<b>44 214</b>	<b>Totaux pour le chapitre 41</b>	

Art.	Teksten	1989	1989	1989	Libellés	Art.
		Vlaamse Gewest	R.L.W. R.V.A.	Région wallonne		
420.01	<b>HOOFDSTUK 42</b>				<b>CHAPITRE 42</b>	420.01
	Ontvangsten met speciale aanwending				Recettes avec affectation spéciale	
	— B.T.W. op prestaties R.L.W.	87	436 170	44	— T.V.A. sur prestations R.V.A.	
	— B.T.W. door de Staat terug te storten	33	163 516	16	— T.V.A. à rembourser par l'Etat	
	Totalen voor hoofdstuk 42	120	599 686	60	Totaux pour le chapitre 42	
430.01	<b>HOOFDSTUK 43</b>				<b>CHAPITRE 43</b>	430.01
	Verkoop van onroerende goederen	—	3 000	—	Vente d'immeubles	
	Totalen voor hoofdstuk 43	—	3 000	—	Totaux pour le chapitre 43	
450.01	<b>HOOFDSTUK 45</b>				<b>CHAPITRE 45</b>	450.01
	Tussenkost van de R.L.W.				Intervention de la R.V.A.	
	A. niet terugvorderbaar :				A. à fonds perdus :	
	1. exploitatieverlies	175 439	—	129 640	1. déficit d'exploitation	
	2. toelage voor vernieuwing	—	—	—	2. dotation de renouvellement	
	B. voor investeringen :				B. pour investissements :	
	1. voor beleggingen	—	—	—	1. pour immobilisations	
	2. rationeel energieverbruik	—	—	—	2. utilisation rationnelle de l'énergie	
3. niet terugbetaalde B.T.W. op investeringen	—	—	—	3. T.V.A. non remboursée sur investissements		
	Totalen voor hoofdstuk 45	175 439	—	129 640	Totaux pour le chapitre 45	
	Totalen ontvangsten	254 975	5 266 510	173 914	Totaux des recettes	

## UITGAVEN

(in duizendtallen frank)

## DEPENSES

(en milliers de francs)

Art.	Teksten	1989	1989	1989	Libellés	Art.
		Vlaamse Gewest	R.L.W. R.V.A.	Région wallonne		
511.01	<b>HOOFDSTUK 51</b>				<b>CHAPITRE 51</b>	511.01
	Sommen verschuldigd aan de personen aan de instelling verbonden 511 — Personeel				Sommes dues aux personnels attachés à l'organisme 511 — Personnel	
	Bezoldiging van het kaderpersoneel				Rémunération du personnel de cadre	
	b) personeel in statutair rechtsverband				b) personnel statutaire	
	1. in dienst bij de regie				1. en service à la régie	
	2. bij het Kabinet van de heer Minister gedetacheerd	165 546	1 649 817	96 666	2. détaché au Cabinet du Ministre	
	c) tijdelijk aangeworven personeel				c) personnel recruté à titre temporaire	
511.02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel				Rémunérations du personnel de complément	511.02

Art.	Teksten	1989	1989	1989	Libellés	Art.
		Vlaamse Gewest	R.L.W. R.V.A.	Région wallonne		
511.03	Lasten van pensioenen	—	326 000	—	Charges de pensions	511.03
511.04	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel	13 490	130 329	7 808	Charges sociales dérivant de la législation sociale part patronale	511.04
511.06	Sociale dienst	2 178	13 194	1 011	Service social	511.06
511.07	Beroepsvorming	62	24 899	39	Formation professionnelle	511.07
511.08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken a) verandering van standplaats b) vergoeding voor begrafenis-kosten c) kleding (uniformen en werkkledij) d) vergoeding voor nachtarbeid	3 477	17 773	2 503	Indemnité couvrant des charges réelles a) changement de résidence b) indemnité pour frais funéraires c) habillement (uniformes et vêtements de travail) d) indemnité pour travail de nuit	
511.09	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken a) premies voor bijzondere prestaties b) vervoerfaciliteiten aan het personeel (N.M.B.S.-R.T.M.)	17 628	126 922	9 003	Indemnité ne couvrant pas de charges réelles a) primes pour prestations spéciales b) facilités de transport au personnel (S.N.C.B.-R.T.M.)	511.09
511.10	Forfaitaire erelonen	386	1 878	353	Honoraires forfaitaires	511.10
511.11	Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen	131	804	215	Réparation des dommages causés par accidents de travail	511.11
511.12	Storting aan de Schatkist (vermindering van de kredieten voor personeelskosten)	—	—	—	Versement à la Trésorerie (réduction dépenses de personnel)	511.12
511.13	Storting aan de Schatkist (vermindering werkingskosten)	—	—	—	Versement à la Trésorerie (réduction crédits frais de fonctionnement)	511.13
512.02	Leden van de commissie		33		Membres de commissions	512.02
512.03	Controleorganen van de Staat	47	309	29	Organes de contrôle de l'Etat	512.03
512.04	Arbeidsgeneeskunde	765	3 506	529	Médecine du travail	512.04
513.01	Representatie	36	658	26	Représentation	513.01
513.02	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	2 638	1 629	1 733	Déplacements, intérim et missions	513.02
	<b>Totaal voor hoofdstuk 51</b>	<b>206 384</b>	<b>2 297 751</b>	<b>119 915</b>	<b>Total pour le chapitre 51</b>	
	<b>HOOFDSTUK 52</b>				<b>CHAPITRE 52</b>	
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten	10	84	606	Loyer des locaux et charges supplémentaires	521.01
521.02	Huren van materieel en meubilair	339	27 831	1 830	Location de matériel et de mobilier	521.02
521.03	Schoonmaken van lokalen	7 480	39 717	3 803	Nettoyage des locaux	521.03
521.04	Onderhoud en herstel : a) materieel en meubilair b) voertuigen	3 476	47 292	4 232	Entretien et réparation a) matériel et mobilier b) véhicules	521.04
521.05	Verzekeringen	507	11 155	338	Assurances	521.05
521.06	B.T.W. op facturen van derden		163 565		T.V.A. sur factures de tiers	521.06
	B.T.W. aan de Staat terug te storten		436 301		T.V.A. à rembourser à l'Etat	521.06
521.07	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen	9 611	137 611	10 378	Entretien des aéroports et de leurs installations	521.07
521.08	Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen		7 000		Vols de contrôle des installations de sécurité	521.08

Art.	Teksten	1989	1989	1989	Libellés	Art.
		Vlaamse Gewest	R.L.W. R.V.A.	Région wallonne		
521.09	Diversen	1 213	86 249	768	Divers	522.01
522.01	Allerhande bureaunkosten	3 822	41 078	2 810	Frais de bureau généralement quelconque	522.01
	a) bureaubenodigheden				a) fournitures de bureau	
	b) frankceerkosten				b) affranchissement du courrier	
	c) telefoon en telegraaf				c) téléphone et télégraphe	
	d) documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken)				d) documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression)	
	e) bureaunkosten meteo en telecom				e) frais de bureau météo-télécom	
523.01	Allerhande publiciteitskosten	2	997	1	Frais de publicité généralement quelconques	523.01
523.02	Bijdrage aan de werkingsprogramma's van de C.V.-B.A.I.		5 000		Contribution aux programmes d'action de la société coopérative B.A.I.	523.02
525.03	Rente van de leasingoperatie		155 650		Intérêt sur opération de leasing	525.03
526.03	Vervoerkosten	48	1 097	5	Frais de transport	526.03
526.04	Diverse vergoedingen aan derden		1 147 905		Indemnités diverses à des tiers	526.04
527.01	Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing)	2 620	20 843	1 537	Impôts sur les revenus (précompte immobilier et précompte mobilier)	527.01
527.01	Niet aftrekbare B.T.W. op exploitatiekosten				T.V.A. non déductible sur dépenses d'exploitation	527.02
	<b>Totalen voor hoofdstuk 52</b>	<b>29 128</b>	<b>2 329 375</b>	<b>26 308</b>	<b>Totaux pour le chapitre 52</b>	
	<b>HOOFDSTUK 53</b>				<b>CHAPITRE 53</b>	
531.01	Brandstoffen	4 864	48 453	1 683	Combustibles	531.01
531.02	Elektrische energie	10 916	193 461	5 623	Energie électrique	531.02
531.03	Water	1 589	27 091	5 420	Eau	531.03
531.04	Gas	378	22 402	220	Gaz	531.04
531.05	Motorbrandstoffen voor : a) vliegtuigen b) auto's c) sneeuwblazers	1 145	7 164	14 641	Carburants pour a) avions b) véhicules c) thermo-soufflantes	531.05
531.06	Bouwmaterialen en verbruiksproducten	204	3 796		Matériaux de construction et produits de consommation	531.06
531.07	Reservematerieel voor : a) elektriciteit b) televerbindingen en radiogeleiding	209	21 784	7	Matériel de réserve pour a) électricité b) télécommunications et radioguidage	531.07
531.08	Reservematerieel voor de meteo		7 000		Matériel de réserve pour la météo	531.08
531.09	Divers materieel voor de exploitatie	1	4 497	2	Matériel divers à l'usage de l'exploitation	531.09
533.01	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen		4 500		Cotisation au Centre de contrôle des radio-communications	533.01
533.02	Toelage aan de coöperatieve vennootschap B.A.I.		8 000		Subvention à la société coopérative B.A.I.	533.02
533.03	Toelage aan de coöperatieve vennootschap B.A.I.		5 000		Subvention à la société coopérative B.A.I.	533.03
534.02	Wanbetaling, faling en kastekorten	162	9 755	93	Non paiements, faillites et déficits de caisse	534.02
	<b>Totalen voor hoofdstuk 53</b>	<b>19 468</b>	<b>363 803</b>	<b>27 689</b>		
	<b>Totalen uitgaven</b>	<b>254 980</b>	<b>4 990 929</b>	<b>173 912</b>	<b>Totaux des dépenses</b>	